

POLITYKA PRYWATNOŚCI STRONY INTERNETOWEJ

www.impresariatliteracki.pl

I. Definicje

W niniejszej Polityce następujące terminy będą miały następujące znaczenie:

- I.1. **Dane osobowe** – oznaczają informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej.
- I.2. **Konto** – oznacza indywidualny dla każdego użytkownika Strony panel, uruchomiony na jego rzecz przez nas, po dokonaniu przez użytkownika rejestracji i zawarciu z nami umowy o świadczenie usługi drogą elektroniczną, tj. usługi prowadzenia konta.
- I.3. **My, nas, nam, nasz** itp. – odnoszą się do Stowarzyszeń.
- I.4. **Polityka** – oznacza niniejszą Politykę prywatności.
- I.5. **RODO** – oznacza rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1).
- I.6. **STL** – oznacza Stowarzyszenie Tłumaczy Literatury z siedzibą w Warszawie, adres: ul. Krakowskie Przedmieście 87/89, 00-079 Warszawa, wpisane do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000352066, NIP: 5242714042, REGON: 142427487.
- I.7. **Stowarzyszenia** – oznacza łącznie Unię oraz STL, działające wspólnie w celu realizacji projektu „Impresariat Literacki” .
- I.8. **Strona** – oznacza prowadzoną wspólnie przez Stowarzyszenia stronę internetową pod adresem www.impresariatliteracki.pl.
- I.9. **Unia** – oznacza Stowarzyszenie Unia Literacka z siedzibą w Warszawie, adres: ul.

Krakowskie Przedmieście 87/89, 00-079 Warszawa, wpisane do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000791288, NIP: 5213869368, REGON: 383702410.

II. Cel Polityki i wskazanie administratora

- II.1. Niniejsza Polityka określa zasady przetwarzania Twoich danych osobowych pozyskanych przez nas za pośrednictwem Strony lub publikowanych na Stronie.
- II.2. Współadministratorami Twoich danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7 w zw. z art. 26 ust. 1 RODO są Stowarzyszenia, tj. łącznie Unia oraz STL. Współadministratorzy posiadają taki sam zakres uprawnień i obowiązków w odniesieniu do wszystkich danych osobowych zgromadzonych na Stronie, przy czym dla ułatwienia codziennego zarządzania Stroną w przypadku konieczności podjęcia czynności związanej z danymi osobowymi w odniesieniu do autorów (w tym autorów-uchodźców), w pierwszej kolejności zobowiązana do podjęcia takich czynności jest Unia, zaś w odniesieniu do tłumaczy (w tym tłumaczy-uchodźców), w pierwszej kolejności zobowiązany do podjęcia takich czynności jest STL.

III. Twoje dane osobowe i cele, w jakich są przetwarzane

- III.1. Zbieramy i przetwarzamy tylko te Twoje dane osobowe, których przetwarzanie jest związane z korzystaniem ze Strony, w tym po zalogowaniu odpowiednio jako autor, tłumacz lub organizator (tj. uzasadnione co najmniej jednym z celów opisanych poniżej) i wyłącznie, jeśli do takiego przetwarzania istnieje odpowiednia podstawa prawna spośród poniższych:

- III.1.1. przetwarzanie jest **niezbędne do zawarcia** na Twoje żądanie i **wykonania umowy o świadczenie usług drogą elektroniczną** (tj. przeglądania treści ogólnodostępnych na Stronie, a także założenia i

korzystania z Konta), a także do podjęcia na Twoje żądanie innych działań przed zawarciem tej umowy, w tym w szczególności udzielenia odpowiedzi na Twoje pytania, itp.

podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. b RODO

III.1.2. przetwarzanie następuje **za Twoją wyraźną zgodą** udzieloną przez złożenie stosownej pisemnej deklaracji lub zaznaczenie odpowiednich okien funkcyjnych umieszczonych na Stronie, co w szczególności dotyczy przetwarzania Twojego imienia i nazwiska, pseudonimu, zdjęć z wizerunkiem, adresu e-mail oraz numeru telefonu w celu ich zamieszczenia w bazie danych autorów, tłumaczy i organizatorów i udostępnienia tych danych innym użytkownikom zalogowanym na Stronie, korzystania z funkcjonalności Konta (w tym forum) oraz otrzymywania od nas informacji, a także przekazanych przez Ciebie dobrowolnie innych danych niż niezbędne do założenia i korzystania z Konta.

podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. a RODO

III.1.3. przetwarzanie następuje **w celu wypełniania obowiązków prawnych ciążących na Stowarzyszeniach**, tj. przechowywania ewentualnej dokumentacji księgowej potwierdzającej dokonane z Tobą transakcje handlowe oraz udostępnianie tej dokumentacji uprawnionym organom publicznym, o ile takie transakcje będą miały miejsce, a także informowania o zmianie Polityki.

podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. c RODO

III.1.4. przetwarzanie jest niezbędne do celów wynikających z **prawnie uzasadnionych interesów Stowarzyszeń**, tj. jego celem jest podejmowanie przez Stowarzyszenia działań mających na celu poprawę funkcjonalności usług świadczonych drogą elektroniczną poprzez Stronę oraz ułatwienie korzystania z tych usług, w tym dostosowania Strony do preferencji użytkowników, a także dokonywane jest w celu ustalania, dochodzenia i egzekucji roszczeń lub obrony przed nimi, w tym w postępowaniach przed sądami i innymi organami publicznymi.

podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. f RODO

- III.2. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, przy czym ich niepodanie uniemożliwi nam założenie dla Ciebie Konta i kontakt z Tobą, a co za tym idzie nie będziesz mieć możliwości korzystania pełnej funkcjonalności Strony, w tym z Konta.
- III.3. Przetwarzamy następujące dane osobowe dotyczące Twojej osoby (dotyczy użytkowników posiadających Konto):
- III.3.1. imię, nazwisko i pseudonim artystyczny, jeśli go używasz;
 - III.3.2. status autora, tłumacza, autora-uchodźcy, tłumacza-uchodźcy lub osoby reprezentującej organizatora wydarzeń kulturalnych, w tym zatrudnionej w określonej instytucji (np. biblioteki, ośrodka kultury, szkoły) lub działającej na jej rzecz;
 - III.3.3. dane do kontaktu (niezbędne do świadczenia usługi drogą elektroniczną):
 - III.3.3.1. adres e-mail,
 - III.3.3.2. numer telefonu;
 - III.3.4. miejsce zamieszkania oraz dane adresowe do korespondencji;
 - III.3.5. biogram;
 - III.3.6. Twój wizerunek (jeśli zamieścisz na Stronie swoje zdjęcie);
 - III.3.7. dane o rachunku bankowym przekazane z chwilą dokonania przez Ciebie na naszą rzecz ewentualnych płatności;
 - III.3.8. inne dobrowolnie podane przez Ciebie dane.
- III.4. Podczas korzystania przez Ciebie ze Strony możemy gromadzić także dodatkowe informacje, takie jak w szczególności:
- III.4.1. adres IP Twojego urządzenia lub adres IP dostawcy Internetu,
 - III.4.2. nazwa domeny,
 - III.4.3. rodzaj przeglądarki, z której korzystasz,
 - III.4.4. czas dostępu,
 - III.4.5. typ systemu operacyjnego, z którego korzysta Twoje urządzenie,
 - III.4.6. dane nawigacyjne (tj. informacje o linkach i odnośnikach, w które

klikasz na Stronie).

iv. Sposób i miejsce przetwarzania Twoich danych osobowych

- IV.1. Szanujemy Twoją prywatność i dlatego Twoje dane osobowe są przez nas przetwarzane ze szczególną starannością oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w tym w szczególności z zasadami określonymi w RODO.
- IV.2. W Stowarzyszeniach stosowane są odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby przetwarzanie Twoich danych osobowych odbywało się w sposób bezpieczny.
- IV.3. Twoje dane przetwarzamy głównie na terenie Polski (w siedzibach Stowarzyszeń oraz w innych miejscach, w których Stowarzyszenia prowadzą działalność lub gdzie działalność prowadzą podmioty współpracujące ze Stowarzyszeniami, zaangażowane w przetwarzanie Twoich danych osobowych na określonej podstawie prawnej). Twoje dane mogą być przekazywane przez nas także do innych krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz krajów trzecich, które zapewniają odpowiedni stopień ochrony danych osobowych.
- IV.4. Korzystamy z plików „cookies”, co oznacza, że do systemu, którym się posługujesz, wprowadzane są bezpieczne dla Twojego urządzenia pliki, które służą gromadzeniu informacji pomagających nam dostosować oferowane przez nas usługi i treści do indywidualnych potrzeb osób odwiedzających Stronę, a także umożliwiają nam tworzenie statystyk odwiedzin. Możesz w każdej chwili usunąć pliki „cookies” korzystając z dostępnych funkcji w przeglądarce internetowej, której używasz, a także przy jej użyciu możesz samodzielnie i w każdym czasie zmienić ustawienia dotyczące plików „cookies”. Zwracamy jednak uwagę, że ograniczenie stosowania plików „cookies” może wpłynąć na niektóre funkcjonalności Strony. Szczegółowe informacje o możliwości i sposobach obsługi plików „cookies” dostępne są w ustawieniach Twojej przeglądarki internetowej.

v. Twoje prawa i jak możesz ich dochodzić

- V.1. Masz prawo do:

V.1.1. uzyskania od nas potwierdzenia, czy przetwarzamy Twoje dane osobowe i jeżeli ma to miejsce – także do uzyskania dostępu do nich oraz wszelkich określonych prawem (w tym RODO) informacji;

V.1.2. cofnięcia zgody na przetwarzanie Twoich danych osobowych w dowolnym momencie (przy czym żądanie to wywiera dopiero skutki od momentu wycofania zgody i nie wpływa na przetwarzanie dokonywane zgodnie z prawem przed cofnięciem zgody);

V.1.3. żądania od nas niezwłocznego sprostowania Twoich danych osobowych, które są nieprawidłowe, w tym masz prawo żądania uzupełnienia niekompletnych danych osobowych;

V.1.4. żądania od nas niezwłocznego usunięcia wszystkich lub niektórych Twoich danych osobowych, a my mamy obowiązek je bez zbędnej zwłoki usunąć, jeśli zachodzi którykolwiek przypadek określony w art. 17 ust. 1 RODO („prawo do bycia zapomnianym”), tj. przede wszystkim jeśli:

V.1.4.1. Twoje dane osobowe nie są już nam niezbędne do celów, w których zostały zebrane lub w inny sposób przetwarzane,

V.1.4.2. Twoja zgoda została wycofana i brak jest innej podstawy prawnej do przetwarzania Twoich danych osobowych,

V.1.4.3. wniesiesz sprzeciw wobec przetwarzania przez nas Twoich danych osobowych w oparciu o podstawy prawne, o których mowa w pkt 3.1.4. powyżej, i nie występują nadrzędne prawnie uzasadnione podstawy przetwarzania,

V.1.4.4. wniesiesz sprzeciw wobec przetwarzania Twoich danych osobowych na potrzeby marketingu bezpośredniego (w zakresie, w jakim przetwarzanie jest związane z takim marketingiem bezpośrednim);

V.1.4.5. Twoje dane osobowe były przetwarzane przez nas niezgodnie z prawem;

V.1.4.6. Twoje dane osobowe muszą zostać usunięte w celu wywiązania się z obowiązku prawnego przewidzianego w polskim prawie lub prawie

Unii Europejskiej;

V.1.5. żądania od nas ograniczenia przetwarzania Twoich danych osobowych w przypadkach określonych w art. 18 ust. 1 RODO, tj. kiedy:

V.1.5.1. kwestionujesz prawidłowość Twoich danych osobowych – na okres pozwalający nam sprawdzić prawidłowość tych danych,

V.1.5.2. przetwarzanie jest niezgodne z prawem, a Ty sprzeciwiasz się usunięciu danych osobowych, żądając w zamian ograniczenia ich wykorzystywania,

V.1.5.3. nie potrzebujemy już Twoich danych osobowych do celów przetwarzania, ale są one potrzebne Tobie do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń,

V.1.5.4. wniesiesz sprzeciw wobec przetwarzania przez nas Twoich danych osobowych w oparciu o podstawy prawne, o których mowa w pkt 3.1.4. – do czasu stwierdzenia, czy prawnie uzasadnione podstawy po naszej stronie są nadrzędne wobec podstaw Twojego sprzeciwu;

V.1.6. żądania od nas przeniesienia Twoich danych osobowych;

V.1.7. złożenia w dowolnym momencie sprzeciwu względem przetwarzania Twoich danych osobowych z przyczyn związanych z Twoją szczególną sytuacją zgodnie z art. 21 ust. 1 lub 2 RODO;

V.1.8. wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, Polska.

V.2. Żądanie dotyczące wykonania Twoich praw możesz złożyć, kontaktując się z nami w dowolny wybrany przez Ciebie sposób spośród wskazanych w punkcie VIII poniżej.

V.3. Niezwłocznie po otrzymaniu Twojego żądania dokonamy jego analizy i podejmiemy stosowne środki mające na celu uwzględnienie zasadnego żądania bądź odmowę uwzględnienia żądania, jeśli zachodzą okoliczności umożliwiające taką odmowę. W szczególności przeprowadzimy czynności wyjaśniające oraz skontaktujemy się z Tobą w celu ustalenia, z jakiego dokładnie prawa i w jakim zakresie chcesz skorzystać oraz jakich oczekujesz od nas informacji. Następnie bez zbędnej zwłoki udzielimy Ci

odpowiedzi z informacją, w jaki sposób Twoje żądanie zostało rozpatrzone.

- V.4. Żądania rozpatrujemy w terminie jednego miesiąca od daty ich otrzymania, przy czym w razie potrzeby termin ten możemy przedłużyć o kolejne dwa miesiące z uwagi na skomplikowany charakter żądania lub liczbę żądań. W takim przypadku w terminie miesiąca od otrzymania żądania poinformujemy Cię o takim przedłużeniu terminu, podając przy tym przyczyny opóźnienia.
- V.5. W przypadku gdy z treści zgłoszonego żądania wynika, iż nie pochodzi ono od osoby, której dotyczą dane osobowe objęte żądaniem, to w takim przypadku od osoby wnoszącej żądanie wymaga się przedłożenia stosownego upoważnienia, pod rygorem odmowy rozpatrzenia żądania.

VI. Okres przechowywania danych

- VI.1. Przechowujemy Twoje dane osobowe przez okres nie dłuższy niż jest to niezbędne do celów, w których są one przetwarzane.
- VI.2. W przypadku danych osobowych przekazanych do wykonania umowy i podjęcia innych działań przed jej zawarciem są one przechowywane tak długo, jak jest to konieczne dla wykonania umowy (patrz punkt 3.1.1. powyżej), a następnie przez okres odpowiadający okresowi:
- VI.2.1. przedawnienia roszczeń (patrz punkt 3.1.4. powyżej), który co do zasady wynosi 6 lat lub
 - VI.2.2. przechowywania dokumentacji księgowej i przedawnienia zobowiązań podatkowych (patrz punkt 3.1.3.), który co do zasady wynosi 5 lat od początku roku następującego po roku, w którym nastąpiła ewentualna transakcja
- w zależności od tego, który z tych okresów zakończy się później.
- VI.3. W przypadku danych osobowych przetwarzanych na podstawie wyrażonej przez Ciebie zgody (patrz punkt 3.1.2. powyżej) przetwarzane są one przez nas aż do jej odwołania, zaś po jej odwołaniu przez okres odpowiadający okresowi przedawnienia roszczeń (patrz pkt 3.1.4. powyżej), który co do zasady wynosi 6 lat.

VII. Odbiorcy danych osobowych

- VII.1. Twoje dane osobowe przekazujemy naszym dostawcom usług, z których korzystamy w celu prowadzenia Strony, takim jak dostawcy świadczący usługi: hostingu, informatyczne, księgowo, marketingowe, prawne, bankowe, kurierskie.
- VII.2. Ponadto, z uwagi na fakt, iż dane osobowe publikowane są w bazie użytkowników Strony (dostępnej dla wszystkich osób odwiedzających Stronę, w ograniczonym zakresie, tj. imię i nazwisko, biogram, ewentualnie (zależnie od wybranych przez Ciebie ustawień Konta) adres e-mail, a także w szerszym zakresie po zalogowaniu na Konto (zależnie od wybranych przez Ciebie ustawień Konta)), Twoje dane osobowe będą również dostępne dla innych osób odwiedzających Stronę.

VIII. Kontakt z nami

- VIII.1. W sprawach dotyczących przetwarzania Twoich danych osobowych możesz się z nami kontaktować, wedle Twojego wyboru, z którymkolwiek ze Stowarzyszeń:

VIII.1.1. Unia:

VIII.1.1.1. mailowo na adres: unialiteracka@gmail.com,

VIII.1.1.2. pocztą tradycyjną na adres korespondencyjny Unii, tj.:

Stowarzyszenie Unia Literacka

ul. Krakowskie Przedmieście 87/89,

00-079 Warszawa,

(z dopiskiem „dane osobowe”);

VIII.1.2. STL:

VIII.1.2.1. mailowo na adres: zarzad@stl.org.pl,

VIII.1.2.2. pocztą tradycyjną na adres siedziby STL, tj.:

Stowarzyszenie Tłumaczy Literatury

ul. Krakowskie Przedmieście 87/89,

00-079 Warszawa,

(z dopiskiem „dane osobowe”).

IX. Postanowienia końcowe

- IX.1. Stowarzyszenia uprawnione są do zmiany Polityki. Zmienione brzmienie Polityki zostanie udostępnione na Stronie. Jeżeli zmiana Polityki nastąpi w czasie, w którym Twoje dane osobowe są przez nas przetwarzane i jeżeli posiadasz Konto, to dodatkowo o wprowadzonych zmianach zostaniesz powiadomiony mailowo.
- IX.2. Polityka przez cały okres obowiązywania jest dostępna na Stronie.
- IX.3. Data ostatniej modyfikacji Polityki: 1 marca 2023 roku.